

PENTAX 17

Manual de instrucciones

El número de serie se encuentra en la parte inferior de la cámara.

Capítulo 1: Introducción

Lea este capítulo antes de empezar a usar la cámara.

Encontrará información general de la cámara PENTAX 17.

Capítulo 2: Puesta en marcha

Lea este capítulo antes de utilizar la PENTAX 17 por primera vez.

En él se explican los preparativos necesarios antes de disparar.

Capítulo 3 y siguientes

Lea estos capítulos cuando desee más información sobre las diferentes funciones de la cámara.

Encontrará información sobre la toma de fotografías y los ajustes.



Modelo: R08010

Registro del usuario

Le agradecemos sinceramente la compra de este producto RICOH IMAGING. Para brindar el mejor servicio al cliente para el producto que ha comprado, le pedimos que complete el registro de usuario.

Visite la siguiente web para completar el registro de usuario.

<https://www.ricoh-imaging.com/registration/>

Introducción

En este manual de instrucciones encontrará información sobre el uso de las funciones de disparo y reproducción de la cámara, y las precauciones pertinentes.

Lea detenidamente este Manual de instrucciones para sacar el máximo partido de las funciones de esta cámara. Guarde este Manual de instrucciones para futuras consultas.
<https://www.ricoh-imaging.co.jp/english/index.html>

RICOH IMAGING COMPANY, LTD.

Precauciones relativas a la seguridad	Para garantizar un uso seguro, lea todas las precauciones relativas a la seguridad.
Derechos de autor	Las fotografías captadas con esta cámara que sean para fines distintos al de su propio disfrute personal no podrán ser utilizadas sin autorización, de acuerdo con los derechos especificados en la Ley de la Propiedad Intelectual. Le rogamos tenga cuidado al respecto, ya que hay casos en los que se imponen limitaciones a la toma de fotografías, incluso para disfrute personal, durante demostraciones, representaciones o materiales promocionales. Las fotografías realizadas con el fin de obtener posteriormente los derechos correspondientes tampoco pueden ser utilizadas fuera del ámbito que amparan los derechos de autor, tal como se especifica en la Ley de la Propiedad Intelectual, por lo que también debe prestarse atención a este respecto.
Exención de responsabilidad	RICOH IMAGING COMPANY no asume ninguna responsabilidad por la posibilidad de que no se tomen fotografías como resultado de un mal funcionamiento del producto.

Esta publicación no puede reproducirse en su totalidad o en parte sin el permiso expreso por escrito de RICOH IMAGING COMPANY.

© RICOH IMAGING COMPANY, LTD. 2024

RICOH IMAGING COMPANY se reserva el derecho de cambiar el contenido de este manual en cualquier momento sin previo aviso.

Existe la posibilidad de que las ilustraciones de este manual sean diferentes de las reales.

Precauciones relativas a la seguridad

Se ha prestado especial atención a la seguridad de esta cámara. Cuando la utilice, le rogamos que preste especial atención a los párrafos marcados con los siguientes símbolos.



Advertencia

Este símbolo indica que si se ignora esta información podría causar lesiones personales graves.



Precaución

Este símbolo indica que si se ignora esta información podría causar lesiones personales leves o de gravedad media, o pérdidas materiales.

Información sobre la cámara



Advertencia

- No intente desmontar ni modificar la cámara. Dentro de la misma hay circuitos de alto voltaje, por lo que hay peligro de descargas eléctricas.
- Si queda al descubierto el interior de la cámara debido a una caída o cualquier otro daño, no toque bajo ninguna circunstancia las partes expuestas. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica.
- No oriente la cámara al sol u otras fuentes de luz intensa cuando tome fotos ni la deje directamente bajo la luz solar directa con la tapa del objetivo quitada. Puede dañarse la cámara o provocar un incendio.
- No mire por el visor mientras apunta el objetivo hacia el sol. Podría provocar la pérdida de visión o causar una alteración de la misma.
- En caso de cualquier irregularidad, por ejemplo, si la cámara desprende humo o un olor extraño, deje de usarla inmediatamente, saque la batería y póngase en contacto con su centro de servicio más cercano. El uso continuado del producto bajo estas condiciones puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.



Precaución

- No dispare el flash con la mano cubriendo el emisor. Podrían producirse quemaduras.
- No dispare el flash si alguna prenda está tapando el emisor. La prenda podría decolorarse.
- Algunas partes de la cámara se calientan durante su funcionamiento. Debe tener cuidado ya que existe el riesgo de quemaduras leves por contacto continuado de esas partes que se calientan.

Sobre la batería

Precaución

- Utilice únicamente la batería especificada para esta cámara. El uso de otras baterías puede causar un incendio o una explosión.
- No cortocircuite de la batería ni la arroje al fuego. Tampoco desarme ni cargue la batería. Podría producirse una explosión o un incendio.
- Extraiga la batería de la cámara inmediatamente si se calienta o comienza a desprender humo. Tenga cuidado de no quemarse al extraerla.

Manejo de la cámara y los accesorios

Advertencia

- No deje la cámara ni sus accesorios al alcance de niños pequeños.
 - Mantenga la batería y el tornillo de la tapa de la misma fuera del alcance de los niños para evitar que se los traguen accidentalmente. En caso de ingestión accidental de la batería o del tornillo, acuda inmediatamente al médico.
 - Al enredarse la correa alrededor del cuello puede provocar asfixia.
 - Si se deja caer el producto o se opera accidentalmente, puede provocar graves lesiones personales.
- Dependiendo de factores individuales o condiciones físicas particulares, el uso de la cámara puede causar escozor, erupciones cutáneas o ampollas. En caso de que se produzcan anomalías, deje de utilizar la cámara y consulte inmediatamente con un médico.

Contenido

Introducción.....	1
Precauciones relativas a la seguridad	2
1 Introducción	5
Verificar el contenido de la caja.....	5
Nombres y funciones de las piezas operativas	6
Indicadores	10
Visualización del visor	11
2 Puesta en marcha	12
Fijación de la correa	12
Insertar una batería.....	13
Encendido de la cámara.....	14
Preparación de la película	14
Tipos de película compatibles	14
Ajuste de la sensibilidad de la película	15
Inserción de la película	16
Rebobinar la película.....	20
Cómo sujetar la cámara.....	21
3 Disparo	22
Disparar en el modo Full Auto	22
Cómo ajustar el modo de disparo	23
Uso del flash para fotografiar	24
Disparo en modo Bulb.....	26
Cómo ajustar el modo de disparo	27
Compensación de la exposición	29
Uso de un filtro	30
4 Apéndice	31
Problemas y soluciones.....	31
Principales especificaciones	33
Precauciones de manipulación	35
Garantía.....	37
Declaraciones de cumplimiento normativo	40
Index.....	44

Verificar el contenido de la caja

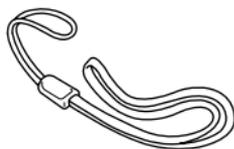
Antes de utilizar su cámara, confirme que el paquete contiene todo lo que se enumera a continuación.



Cámara



**Tapa del objetivo
(O-LC40.5)**



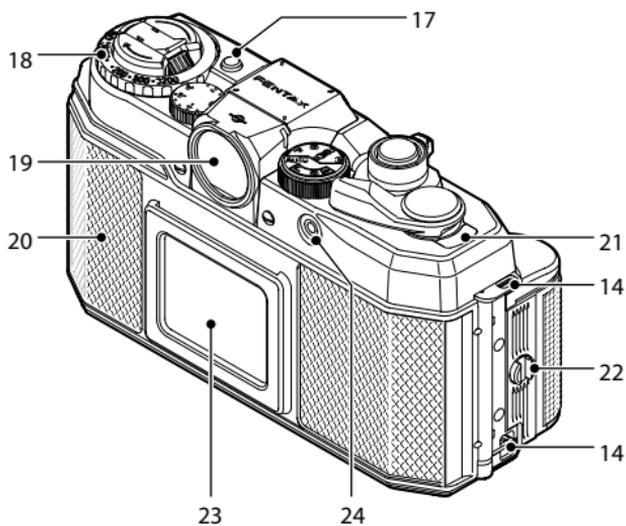
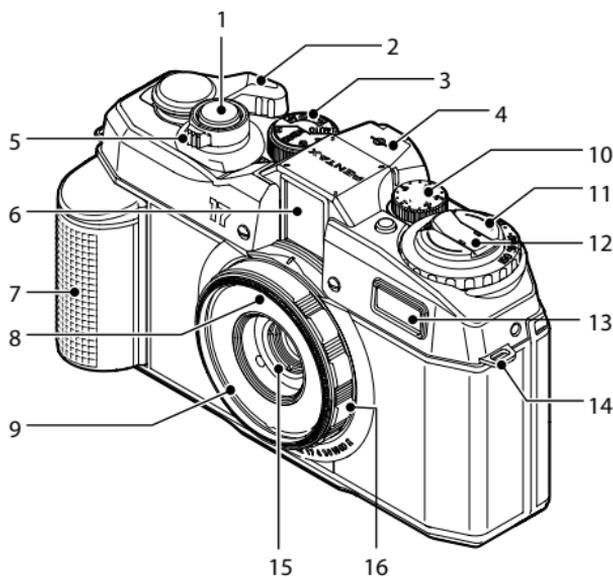
**Correa
(O-ST191)**

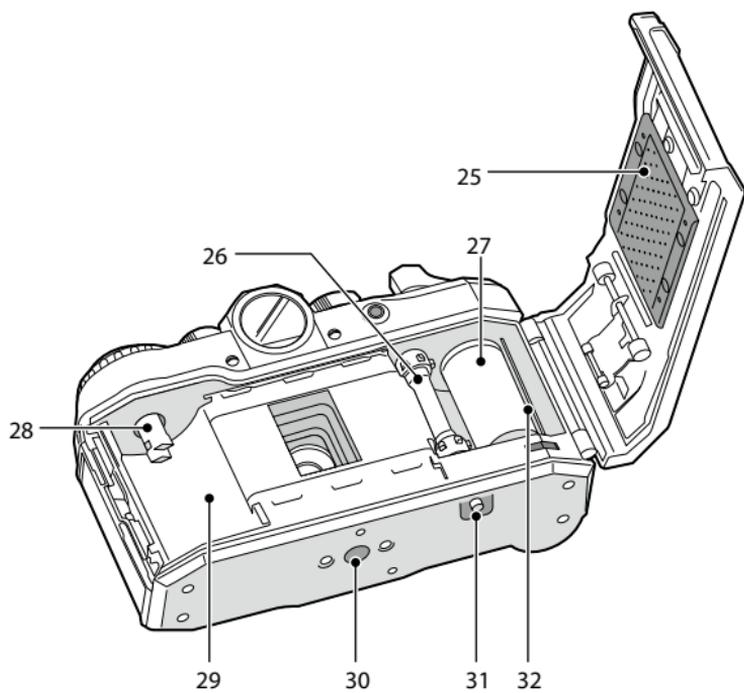
Guía de inicio

Nombres y funciones de las piezas operativas

1

Introducción



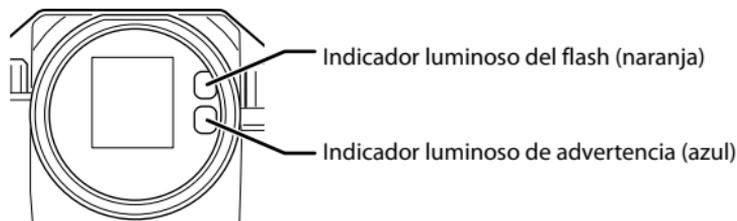


- 1 Disparador**
Pulse para disparar. (p.22)
- 2 Palanca de avance de la película**
Avanza la película al fotograma siguiente. (p.17)
- 3 Dial de modos**
Cambia el modo de disparo. (p.23)
- 4 Indicador de posición de la superficie de la película**
Muestra la ubicación de la superficie de la película (posición focal de la imagen).
- 5 Interruptor principal**
Enciende o apaga la cámara. (p.14)
- 6 Ventana del visor**
- 7 Empuñadura/tapa de la batería**
Retirar al insertar una batería. (p.13)
- 8 Medidor**
Mide el brillo del sujeto.
- 9 Rosca de montaje del filtro (40,5 mm)**
(p.30)
- 10 Dial de compensación de la exposición**
Ajusta el valor de compensación de la exposición. (p.26)
- 11 Botón de rebobinado**
Levante para abrir la tapa trasera cuando cargue la película o extraiga la película rebobinada. (p.20)
- 12 Manivela de rebobinado**
Gire para rebobinar la película expuesta en el cartucho (tubo para guardar la película). (p.20)
- 13 Emisor de flash**
(p.24)
- 14 Ojales para la correa**
Se utilizan para fijar la correa. (p.12)
- 15 Objetivo**
- 16 Anillo de enfoque de zona**
Fija la zona que desea enfocar. (p.23)
- 17 Botón de desbloqueo del dial de sensibilidad ISO**
Pulse para poder girar el dial de sensibilidad ISO. (p.15)
- 18 Dial de sensibilidad ISO**
Ajusta la sensibilidad ISO de la película. (p.15)
- 19 Visor**
Se utiliza para comprobar la composición del sujeto y el ángulo de visión. (p.11)
- 20 Tapa trasera**
Ábrala para cargar o retirar la película. Manténgala cerrada el resto del tiempo. (p.16)
- 21 Contador de películas**
Fija el número de disparos. (p.17)
- 22 Tornillo de bloqueo de la empuñadura**
(p.13)
- 23 Portanotas**
Sirve para sujetar una pieza de caja de película o una nota. (p.19)

- 24 Terminal del cable disparador**
Se utiliza al conectar el interruptor de cable opcional CS-205.
- 25 Placa de presión de la película**
Mantiene la película plana.
- 26 Dientes**
Para alinear las perforaciones de la película (orificios a ambos lados) al cargar la película.
- 27 Bobina**
Enrolla la película expuesta.
- 28 Eje de rebobinado**
- 29 Cámara del cartucho**
Para cargar el cartucho de película. (p.16)
- 30 Rosca para el trípode**
Se utiliza para fijar el trípode.
- 31 Botón de rebobinado**
Pulse para rebobinar la película expuesta en el cartucho. (p.20)
- 32 Indicador de fin de película**
Cuando cargue la película, alinee el extremo con este indicador. (p.16)

Indicadores

Las dos luces de color situadas junto al visor indican el estado de la cámara y las advertencias.



Advertencias al iniciar la cámara

Naranja	Azul	Estado
Parpadeo rápido*1	Parpadeo rápido*1	Aviso de batería agotada (no es posible disparar)
—	Parpadeo rápido	Advertencia de tapa del objetivo (poca luz)

Advertencias cuando se pulsa el disparador a medio recorrido

Naranja	Azul	Estado
Parpadeo rápido*1	Parpadeo rápido*1	Aviso de batería agotada o aviso de película no avanzada del todo (filmación imposible)
—	Parpadeo rápido	Advertencia sobre la exposición*2
—	Parpadeo lento	Advertencia de primeros planos (fotografía Tabletop, macro)

Información durante los modos de disparo en los que se dispara el flash

Naranja	Azul	Estado
Parpadeo lento	—	Carga del flash
Encendido	—	Carga del flash completa

*1 Los indicadores luminosos naranja y azul parpadean alternativamente.

*2 No se indica ninguna advertencia para la exposición a lámpara o cuando se ha completado la carga del flash.

1 Encuadre del campo de visión

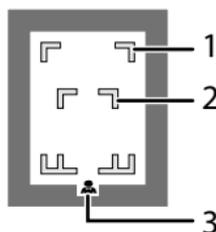
Asegúrese de que el sujeto encaja en este encuadre cuando componga la foto. (p.22)

2 Encuadre de compensación del campo visual de cerca

Cuando haga primeros planos (fotografía Tabletop, macro), componga la toma de modo que quepa dentro de este encuadre.

3 Marca de enfoque de zona

Puede comprobar el ajuste del anillo de enfoque de zona. (p.27)



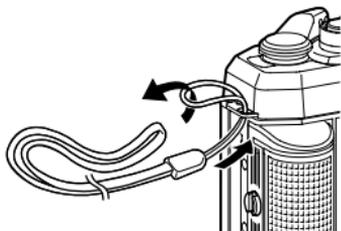
Fijación de la correa

2

Puesta en marcha

- 1** Pase el extremo estrecho de la correa que se suministra por el ojal de la cámara.

Fije la correa a uno de los tres ojales.

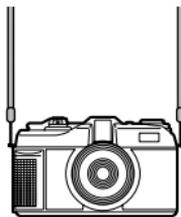


- 2** Pase el extremo de la correa por el lazo y tire de ella para tensarla.



Nota

- Cuando utilice una correa para el cuello disponible en el mercado, fijela como se muestra a continuación.



Suspendida horizontalmente



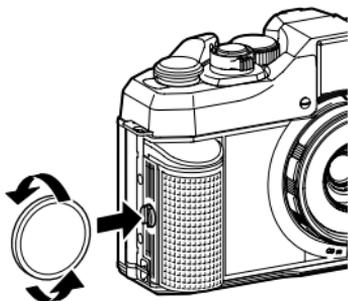
Suspendida verticalmente

Insertar una batería

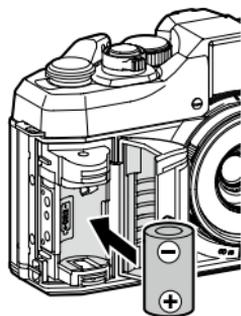
Asegúrese de tener preparada una batería de litio CR2 de 3 V.

- 1** Con una moneda o similar, afloje el tornillo de bloqueo de la empuñadura del lateral de la cámara y, a continuación, retire la empuñadura.

Tenga cuidado de no perder el tornillo de bloqueo de la empuñadura.



- 2** Compruebe la orientación de la pila e introdúzcala en el compartimento.



- 3** Coloque la empuñadura en la posición original y apriete su tornillo de bloqueo.



Precaución

- No se pueden utilizar baterías recargables.



Nota

- Siga el mismo procedimiento para extraer la batería.
- Con una batería nueva, puede disparar con unos @@ cartuchos de película (en @@).
- Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con las ordenanzas locales.

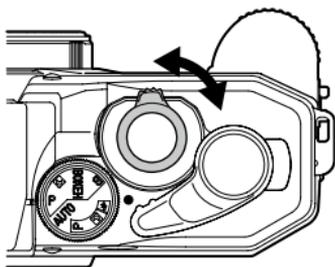
Encendido de la cámara

- 1** Gire el interruptor principal hacia la derecha.

La cámara está encendida.

- 2** Para apagar la cámara, gire el interruptor principal hacia la izquierda.

La cámara se apaga.



Nota

- La cámara se apaga automáticamente si no se utiliza durante más de un minuto después de encenderla (autodesconexión). Para reactivar la cámara desde "Autodesconexión", pulse el disparador a mitad de recorrido.

Preparación de la película

Tipos de película compatibles

Pueden utilizarse con la cámara los siguientes tipos de película.

- Película de 35 mm
- Película con una sensibilidad ISO de 50, 100, 125, 160, 200, 400, 800, 1600 ó 3200
- Película para hasta 36 disparos



Medio fotograma

- La cámara utiliza el formato de disparo de medio fotograma (24 × 17 mm).
- Puede realizar el doble de tomas de las que aparecen en la película.
- Si sujeta la cámara en horizontal, puede hacer composiciones de tipo retrato.
- Cuando revele la película expuesta en un establecimiento de fotografía, etc., no olvide indicar que se trata de un medio fotograma.



Precaución

- No se puede utilizar película infrarroja en la cámara.

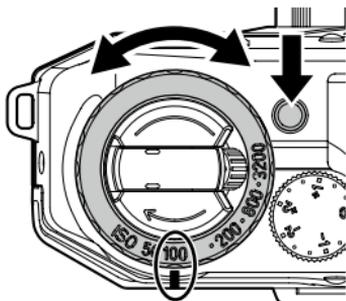
Ajuste de la sensibilidad de la película

Ajuste la sensibilidad de la película para que coincida con su película. Asegúrese de configurarlo cuando cargue una nueva película.

- 1** Compruebe la sensibilidad de la película en la caja de la película, etc.
- 2** Coloque el dial de sensibilidad ISO en el ajuste adecuado mientras pulsa el botón de liberación del bloqueo del dial de sensibilidad ISO.

Puede elegir entre los siguientes ajustes: 50, 100, 125*, 160*, 200, 400*, 800, 1600* y 3200.

* Indicado como "." en el dial.



2

Puesta en marcha



Precaución

- El ajuste de sensibilidad está desactivado en el modo de disparo **B**.

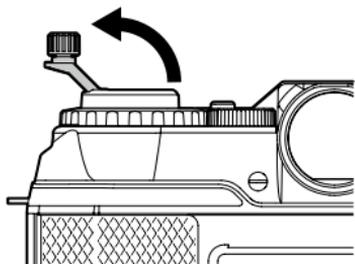
Inserción de la película

Coloque la película en un lugar protegido de la luz solar directa.

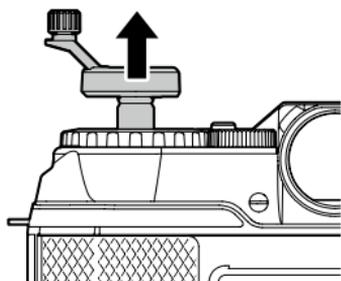
- 1 Coloque el dial de modo en **P** y verifique que la tapa del objetivo está colocada en la cámara.



- 2 Abra la manivela de rebobinado y levante después suavemente el botón de rebobinado hasta que se detenga.



- 3 Sujetando a la vez el botón de rebobinado, levántela hasta abrir la tapa trasera.

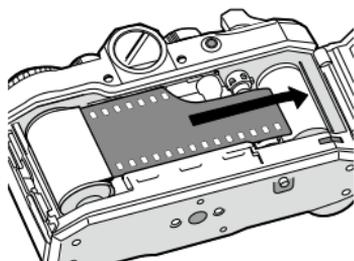


- 4** Coloque el cartucho de película en el compartimento del cartucho con el saliente del eje del cartucho en la parte inferior de la cámara.

- 5** Tire ligeramente de la guía de la película (sección estrecha) y alinéela con el indicador naranja de fin de película.

Tire de la película poco a poco para que no quede floja y alinéela con el indicador.

La película no avanza correctamente si no está alineada con el indicador de fin de película.



- 6** Cierre la tapa trasera.

Tenga cuidado de mantener la película plana mientras cierra la tapa.

- 7** Vuelva a colocar el botón de rebobinado y la manivela de rebobinado en sus posiciones originales.

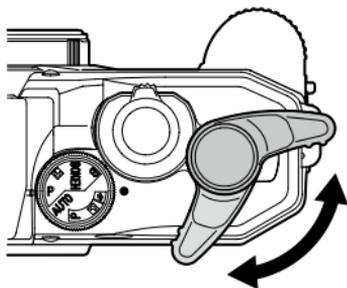
- 8** Encienda la cámara.

- 9** Empuje la palanca de avance de la película hacia la derecha para hacer avanzar la película.

El botón de rebobinado gira, la película avanza y se acciona el obturador.

Si se avanza la película un fotograma, la palanca de avance de la película vuelve automáticamente a la posición original.

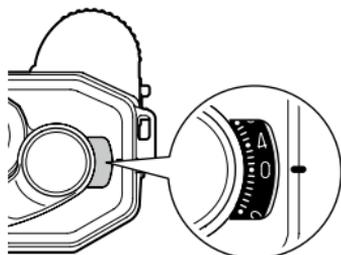
Se utiliza la misma operación para hacer avanzar la película durante el disparo.



- 10** Pulse el disparador.

- 11** Repita los pasos 9 y 10 hasta que el contador de películas llegue a "0".

Compruebe que el botón de rebobinado gira de acuerdo con el avance de la película.





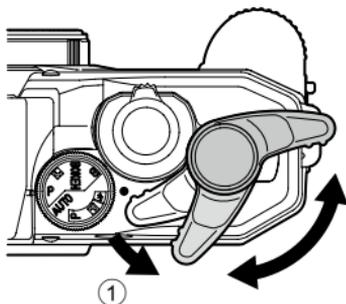
Precaución

- Al abrir la tapa trasera, asegúrese de sujetar el botón de rebobinado y tire de él hacia arriba. Al tirar de la manivela de rebobinado puede doblar el eje de rebobinado.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos al cerrar la tapa trasera.
- Si carga la película con la tapa del objetivo quitada puede provocar la exposición de fotogramas innecesarios.
- Si carga la película con el dial de modos en cualquier otra posición que no sea **P**, puede disparar el flash o iniciar una exposición prolongada involuntariamente.
- La película no se carga correctamente si el botón de rebobinado no gira al avanzar la película.
- La palanca de avance de la película no se mueve cuando la película ya ha avanzado o cuando se ha expuesto todo el rollo de película. No lo gire a la fuerza.
- No fuerce el avance de la película más allá de los fotogramas designados (número de tomas especificado para la película $\times 2$). (Ejemplo: Para películas de 24 fotogramas, no la haga avanzar más de 48 fotogramas). De lo contrario, la película podría rasgarse o romperse por la mitad del rollo.
- El contador de películas pasa a "72". El número no cambia aunque avance la película más allá de este punto.



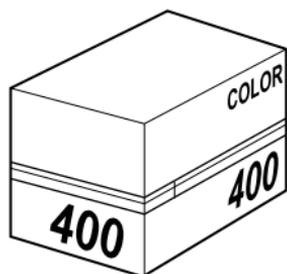
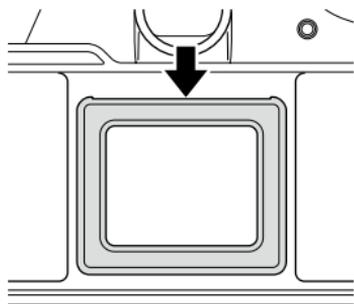
Palanca de avance de la película Posición preparada

- Si mueve ligeramente la palanca de avance de la película, ésta se detiene en una posición que facilita el avance de la película (1). Al girar hacia la derecha, la película avanza.
- Cuando se desplace de un lugar a otro, asegúrese de empujar la palanca de avance de la película completamente hacia la izquierda para que no se enganche en algo y se mueva sola.



Uso del portanotas

Puede usar el portanotas para sujetar un trozo de la caja de la película o una nota.



2

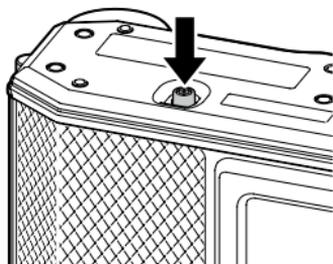
Puesta en marcha

Rebobinar la película

Una vez expuesto todo el rollo de película, rebobínelo para que quede guardado en el cartucho.

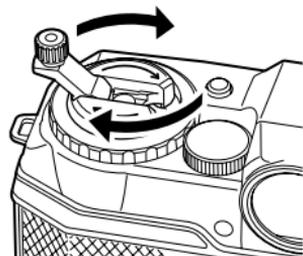
1 Pulse el botón de rebobinado.

La película está lista para ser rebobinada.



2 Abra la manivela de rebobinado y gírela en sentido horario.

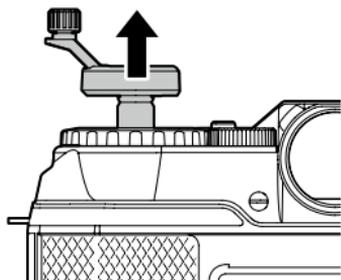
La película se rebobina.



3 Cuando note poca resistencia, gire la manivela de rebobinado otras tres veces.

La película se guarda en el cartucho.

4 Levante el botón de rebobinado, abra la tapa trasera y extraiga el cartucho de película.



5 Cierre la tapa trasera y vuelva a colocar el botón de rebobinado y la manivela de rebobinado en sus posiciones originales.



Precaución

- No abra la tapa trasera hasta que haya terminado de rebobinar. Si la abre parcialmente, se expone la película y arruina las tomas.
- Extraiga el cartucho de película en un lugar protegido de la luz solar directa.

Cómo sujetar la cámara

Si sostiene la cámara en horizontal, podrá hacer composiciones tipo retrato, y si la sostiene en vertical, podrá hacer composiciones tipo paisaje.

Al disparar, sujete la cámara firmemente con ambas manos y presione suavemente el disparador con la yema del dedo. Procure no agitar la cámara al disparar.



Nota

- Para utilizar el flash cuando se sujeta la cámara verticalmente, asegúrese de que éste se encuentre en la parte superior.
- Si mantiene los brazos pegados a ambos lados mientras dispara puede evitar que la cámara tiemble.

Disparar en el modo Full Auto

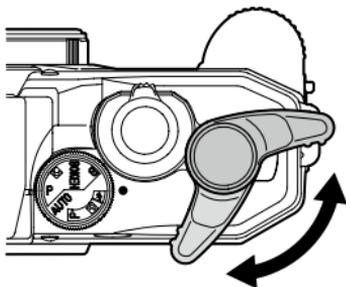
En primer lugar, pruebe a disparar fácilmente en el modo automático completo.

- 1 Encienda la cámara.
- 2 Gire el dial de modos para ajustar el modo de disparo a **AUTO**.



- 3 Sujete la cámara y mire por el visor.
- 4 Asegúrese de que el sujeto se encuentra dentro del marco del campo visual y pulse el disparador a medio recorrido.
- 5 Pulse a fondo el disparador.
La cámara hace un disparo.
El enfoque es fijo independientemente del ajuste de enfoque por zonas.
La cámara dispara automáticamente el flash si es necesario.

- 6 Avance la película.
El contador de la película avanza.



Precaución

- El modo de disparo **AUTO** no es compatible con las zonas  y  del rango de disparo. Realice la toma a una distancia mínima de 1 m del sujeto.



Cómo utilizar el disparador

- El disparador tiene dos etapas.

Presión a medio recorrido	Presione ligeramente el disparador. Se realiza la medición. Los indicadores luminosos se encienden o parpadean en caso necesario.
Presión a fondo	Desde la posición de presión a medio recorrido, pulse el disparador a fondo para activar el obturador.

Cómo ajustar el modo de disparo

3

Disparo

Gire el dial de modos para fijar un modo de disparo.

Modo de disparo	Control de exposición	Flash	Enfoque
AUTO Automático	Programa hiperfocal	Flash automático	Fijado
P Estándar	Programa	Flash Off	Ajuste con el anillo de enfoque de zona
Obturador de baja velocidad	Programa de baja velocidad		
BOKEH Prioridad a la apertura máxima	Programa de prioridad a la apertura máxima		
B Bulb	Bulb a la apertura máxima	Flash On	
P Sincronización luz día	Programa		
Sinc baja velocidad	Programa de baja velocidad		



Nota

- Se recomienda utilizar un trípode y el interruptor de cable opcional (CS-205) en , **B** y .
- La velocidad de obturación se retrasa hasta 4 segundos en y .
- La apertura está fijada en F3.5 en **B**.

Uso del flash para fotografiar

Puede forzar el disparo del flash para disparar.

1 Encienda la cámara.

2 Ajuste el modo de disparo a P  o .

<p>P  Sincronización luz día</p>	<p>El flash se dispara en situaciones en las que el sujeto está a contraluz o en la sombra. La velocidad de obturación es de hasta 1/30 segundos.</p>
<p>  Sinc baja velocidad</p>	<p>Para fotografiar a un sujeto sobre un fondo oscuro, el flash se dispara sobre el sujeto y el fondo se expone con el obturador de baja velocidad. La velocidad de obturación es de hasta 4 segundos.</p>

La luz indicadora del flash (naranja) parpadea y el flash está cargado. Cuando la carga está completa, la luz indicadora del flash cambia de parpadeo a fija.

3 Ajuste el rango de disparo.

Consulte "Cómo ajustar el modo de disparo" (p.27).

4 Mire por el visor, asegúrese de que el sujeto se encuentra dentro del marco del campo visual y pulse el disparador a medio recorrido.

5 Compruebe que la luz indicadora de flash (naranja) está encendida.

6 Pulse a fondo el disparador.

7 Avance la película.

**Nota**

- El rango que alcanza la luz del flash depende de la sensibilidad ISO de la película utilizada. A título orientativo, la luz del flash puede alcanzar hasta la zona de "corta distancia" cuando se utiliza película de ISO 100 y hasta la zona de "media distancia" cuando se utiliza película de ISO 400 o superior.
- En algunos casos el flash puede hacer que los ojos del sujeto aparezcan rojos (efecto ojos rojos).
- Debido a que la velocidad de obturación se retrasa hasta 4 segundos en , se recomienda P para disparar cámara en mano sin utilizar un trípode.

**Precaución**

- Tenga en cuenta lo siguiente cuando utilice el flash para fotografiar con la zona del campo de visión ajustada en o .
 - El brillo puede ser desigual en la foto tomada. En particular, cuando se acopla al objetivo un accesorio como un filtro y un parasol, el brillo puede ser muy desigual. Retire el filtro, el parasol, etc. antes de disparar.
 - Si se utiliza una película con una sensibilidad ISO alta, se produce una sobreexposición. Se recomienda utilizar la película de ISO 100.

Disparo en modo Bulb

Mientras se pulsa el disparador, el obturador permanece abierto y se realiza una exposición larga .

1 Encienda la cámara.

2 Ajuste el modo de disparo a **B**.

3 Ajuste el rango de disparo.

Consulte "Cómo ajustar el modo de disparo" (p.27).

4 Mire por el visor, compruebe el sujeto y pulse el disparador a medio recorrido.

5 Mantenga pulsado a fondo el disparador.

La exposición continúa mientras se pulsa el disparador.

6 Suelte el dedo del disparador.

La exposición se detiene.

7 Avance la película.

 **Precaución**-----

- Los siguientes ajustes se desactivan durante el disparo en modo Bulb.
 - Sensibilidad ISO
 - Compensación de la exposición

 **Nota**-----

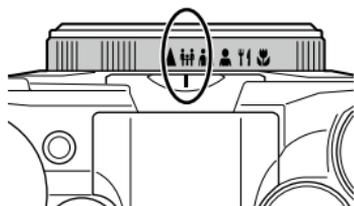
- El diafragma se fija en F3,5 durante el disparo en modo Bulb.

Cómo ajustar el modo de disparo

1 Gire el anillo de enfoque de zona hasta el ajuste deseado.

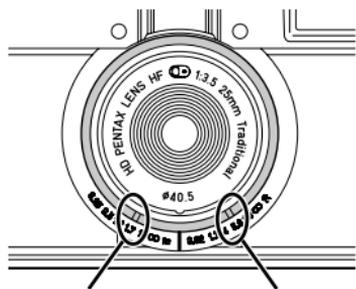
Seleccione una zona en función de la distancia al sujeto.

El rango de enfoque de cada zona es el siguiente.



Zona	Rango de enfoque en m (pies)
Lejos	5,1 m a ∞ (17 pies a ∞)
Distancia media	2,1 a 5,3 m (6,9 a 17 pies)
Distancia corta	1,4 a 2,2 m (4,6 a 7,2 pies)
Distancia extremadamente corta	1,0 a 1,4 m (3,3 a 4,6 pies)
Primer plano (fotografía Tabletop)	0,47 a 0,54 m (1,6 a 1,8 pies)
Primer plano (macro)	0,24 a 0,26 m (0,79 a 0,85 pies)

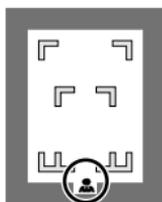
Puede comprobarse la distancia (valor representativo) de la zona seleccionada en la parte frontal de la cámara.



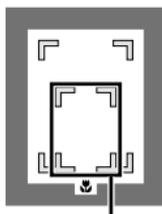
Distancia en m Distancia en pies

**Nota**

- Puede ver el ajuste del enfoque por zonas mirando por el visor.

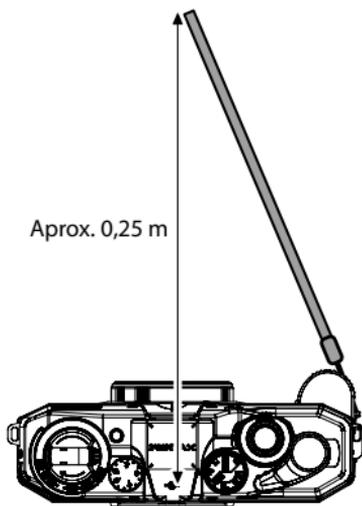
**Precaución**

- El ajuste del rango de disparo está desactivado en el modo de disparo **AUTO**.
- El rango de enfoque es más estrecho en  y , por lo que la luz indicadora de advertencia (azul) parpadea lentamente mientras se pulsa el disparador a medio recorrido, indicando una advertencia de primer plano. Es posible fotografiar incluso cuando la luz parpadea.



Rango de disparo macro

- Puede medir una distancia de unos 0,25 m con la correa suministrada.

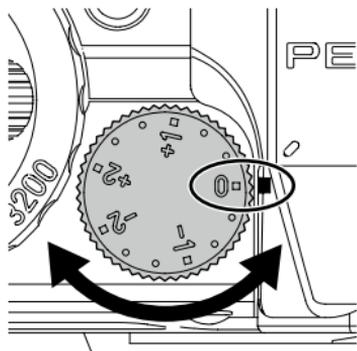


Compensación de la exposición

La compensación de la exposición evita la subexposición o la sobreexposición al fotografiar sujetos blancos o negros. Utilícela cuando la exposición sea insuficiente, por ejemplo para sujetos a contraluz. También se puede utilizar para sobreexponer intencionadamente las tomas (para fotos luminosas) o subexponerlas (para fotos oscuras).

1 Gire el dial de compensación de la exposición hasta el ajuste deseado.

La compensación está disponible en un rango de $\pm 2,0$ EV en pasos de $1/3$ EV.



3

Disparo



Precaución

- La compensación de la exposición está desactivada en el modo de disparo **B**.

Uso de un filtro

La cámara es compatible con filtros de 40,5 mm disponibles en el mercado, que se pueden acoplar a la rosca de montaje del filtro del objetivo.



Precaución-----

- El uso de un filtro de color o con densidad puede hacer imposible obtener la exposición correcta. Asegúrese de hacer algunas fotos de prueba con antelación y utilice la compensación de exposición.
- Si se requiere un factor multiplicador de la exposición, etc., para un filtro de color utilizado con película en blanco y negro, puede no ser posible la compensación en combinación con el sensor de medición. Asegúrese de hacer algunas fotos de prueba con antelación.
- El uso de varios filtros puede causar viñeteado en el rango de medición, haciendo imposible obtener la exposición correcta. Asegúrese de utilizar sólo un filtro con un borde fino.

Problemas y soluciones

Problema	Causa	Remedio	Página
La cámara no se enciende.	La batería no está insertada.	Inserte la batería en la orientación correcta.	p.13
	La batería no se ha insertado en la orientación correcta.		
	La batería está completamente agotada.	Sustituya la batería.	
	La batería no es compatible.	Asegúrese de utilizar una batería de litio CR2 de 3 V.	
La cámara se apaga durante su uso.	La función "Autodesconexión" se ha activado porque la cámara no se ha utilizado durante un determinado período de tiempo.	Pulse el disparador a medio recorrido.	p.14
	La batería está completamente agotada.	Sustituya la batería.	p.13
No es posible disparar.	La película no ha avanzado.	Avance la película.	p.17
	La batería está completamente agotada.	Sustituya la batería.	p.13
	La cámara está apagada.	Encienda la cámara.	p.14
El enfoque automático no funciona.	El objetivo está sucio.	Limpie el objetivo con un paño suave y seco.	—
	El ajuste del rango de disparo es incorrecto.	Utilice el anillo de enfoque de zona para seleccionar la zona que desee enfocar.	p.23
	El sujeto está demasiado cerca.	Utilice el modo macro para fotografiar o aléjese del sujeto.	p.23

Problema	Causa	Remedio	Página
El flash no se dispara.	Se ha seleccionado un modo de disparo que impide el funcionamiento del flash.	Compruebe el modo de disparo.	p.24
	El flash se está cargando.	Compruebe que la carga del flash se ha completado.	

Principales especificaciones

4

Apéndice

Tipo	Cámara de película con obturador y objetivo de medio fotograma
Exposición (modo de disparo)	Disparo totalmente automático, disparo estándar, disparo con obturador de baja velocidad, disparo con prioridad de apertura máxima, disparo a lámpara, disparo con sincronización baja velocidad, disparo con sincronización luz día
Película compatible	Película de 35 mm (en cartucho J135) ISO 50, ISO 100, ISO 125, ISO 160, ISO 200, ISO 400, ISO 800, ISO 1600, ISO 3200
Tamaño del fotograma	24 × 17 mm
Obturador	Obturador electrónico AE programado; velocidad de obturación: 1/350 a 4 segundos, bulb; tipo de disparo electromagnético
Objetivo	25 mm F3,5, 3 elementos en 3 grupos
Cómo enfocar	Tipo de enfoque por zonas (6 zonas)
Visor	Visor luminoso de encuadre Albada; cobertura (FOV): @.@@%; aumento @.@@%; dioptrías: -@D; marco de campo visual, marco de campo visual de primer plano, marca de enfoque de zona Lado derecho del visor: lámpara naranja, lámpara azul
Carga de película	Carga fácil
Avance de la película	Tipo palanca; ángulo de avance de la película: 135° (posición preparada: 35°)
Contador del número de disparos	Tipo progresivo con reposición automática (hasta 72 disparos)
Rebobinado	Rebobinado manual con manivela
Rango de medición	Rango de interbloqueo de exposición (ISO 100): auto Sincronización luz día: EV@.@ a EV@@.@@ Obturador de baja velocidad Sinc baja velocidad: EV@.@ a EV@@.@@
Alimentación eléctrica	Batería de litio CR2 de 3 V × 1 • No compatible con baterías recargables
Flash	Flash interno Flash: auto Flash automático a baja luminosidad

Rango de disparo con flash	Aprox. 0,24 a 2,2 m (a ISO 100)
Tiempo de carga del flash	Aprox. @ segundos
Número de cartuchos de película disponibles con una batería	Aprox. @ cartuchos cuando se usa película de 24 disparos (flash al 50%, según condiciones de prueba de RICOH IMAGING)
Aviso de batería agotada	Las luces indicadoras naranja y azul junto al visor parpadean alternativamente
Entorno operativo	Temperatura operativa: 10 a 40°C Humedad de funcionamiento: 85% o menos
Dimensiones y peso	@@@.@ × @@.@ × @@.@ mm, @@@ g (sin batería)
Accesorios (contenido del paquete)	Tapa del objetivo, correa específica

Precauciones de manipulación

Antes de usar la cámara

- Cuando no haya utilizado la cámara durante mucho tiempo, verifique que funciona correctamente, especialmente antes de tomar fotos importantes (como fotos de una boda o durante un viaje). No se garantiza el contenido de las fotos tomadas si no es posible revelarlas, etc., debido a un mal funcionamiento de la cámara.

Precauciones durante el transporte y el uso de su cámara

- No someta la cámara a temperaturas o humedad elevadas. No deje la cámara en el interior de un vehículo, donde la temperatura puede alcanzar valores muy altos.
- No someta la cámara a fuertes vibraciones, golpes o presión. Utilice un cojín para proteger la cámara cuando la transporte en moto, coche o barco.
- Los rápidos cambios de temperatura, podrían provocar condensación en el interior y exterior de la cámara. Por ello, meta la cámara en la funda o en una bolsa de plástico y sáquela después de que disminuya la diferencia de temperatura entre la cámara y su entorno.
- Evite el contacto con restos de basura, barro, arena, polvo, agua, gases tóxicos o sal. Esto podría provocar una avería en la cámara. Seque las gotas de lluvia o de agua de la cámara.
- La cámara no es resistente al agua, por lo que no puede utilizarse en lugares donde se moje, como bajo la lluvia.
- No deje la cámara durante largos periodos de tiempo a la luz directa del sol con la película en su interior. La película podría quedar expuesta.
- Tenga cuidado de no apretar en exceso el tornillo en el trípode cuando lo utilice.

Limpieza de la cámara

- No limpie la cámara con disolventes orgánicos tales como diluyentes, alcohol y benceno.
- Utilice un cepillo limpio objetivos para limpiar el polvo acumulado en un objetivo. No utilice nunca un soplador en spray, ya que podría dañar el objetivo.
- Se recomienda inspeccionar periódicamente la cámara cada uno o dos años para mantener su alto rendimiento.

Para guardar la cámara

- No guarde la cámara con conservantes ni productos químicos. Si se guarda en un lugar con altas temperaturas o humedad, podría provocar la aparición de moho en la cámara. Guárdela en un lugar seco y bien ventilado.
- No utilice ni guarde la cámara en lugares donde pueda estar expuesta a electricidad estática o a interferencias eléctricas.
- Evite usar o guardar la cámara bajo la luz solar directa o en lugares donde pueda estar expuesta a cambios bruscos de temperatura o a la condensación.

Todas nuestras cámaras adquiridas en los canales de distribución fotográfica autorizados están garantizadas contra defectos de los materiales o de fabricación durante un período de doce meses a partir de la fecha de su compra. Se prestará el servicio y se reemplazarán las piezas defectuosas sin cargo alguno para Vd. dentro de ese período, siempre que el equipo no muestre indicios de golpes, daños por arena o líquido, manejo erróneo, indicios de haber sido forzada, corrosión química o de las baterías, funcionamiento en contra de las instrucciones de uso, o modificación realizada por un establecimiento de reparaciones no autorizado. El fabricante o sus representantes autorizados no serán responsables de ninguna reparación o alteración excepto las realizadas con su autorización por escrito, y no serán responsables de los daños por demora o por imposibilidad de su uso o de cualesquiera otros daños indirectos o emergentes de la clase que fuera, bien causados por defectos en los materiales o en la fabricación o en lo que fuere; y queda expresamente acordado que la responsabilidad del fabricante o sus representantes con respecto a todas y cualesquiera de garantías o certificaciones, tanto expresas como implícitas, queda exclusivamente limitada a la reposición de las piezas tal y como se indica anteriormente. No se reembolsarán las reparaciones realizadas por servicios no autorizados.

Procedimiento durante el período de garantía de 12 meses

Cualquier cámara que se compruebe que es defectuosa durante el periodo de 12 meses de garantía deberá ser devuelta al distribuidor al que compró la cámara o al fabricante. Si no existe representación del fabricante en su país, envíe el equipo al fabricante, a portes pagados. En este caso, transcurrirá un periodo de tiempo bastante largo antes de que la cámara le pueda ser devuelta debido a los complicados procedimientos de aduanas requeridos. Si el equipo está bajo garantía, se realizarán las reparaciones y la sustitución de las piezas sin cargo, y le será devuelta la cámara al terminar la reparación. Si la cámara no se encuentra bajo garantía, le será cargado el coste de la reparación según la tarifa oficial del fabricante o sus representantes. Los gastos de envío serán costeados por el propietario. Si ha comprado su cámara fuera del país en el que desea que le sea prestado el servicio de asistencia técnica durante el periodo de garantía, le podrá ser cargado el coste de la reparación de acuerdo con la tarifa oficial por el representante del fabricante del país de que se trate. No obstante, su cámara enviada al fabricante tendrá servicio libre de costes de acuerdo con este procedimiento y política de garantía. En cualquier caso, no obstante, los costes de envío y los derechos de aduanas correrán a cuenta del remitente. Guarde el justificante de compra de su cámara, al menos durante un año, como comprobante de la fecha de adquisición. Antes de enviar su cámara para ser reparada, asegúrese de que la envía a un representante de servicio autorizado, o a un taller aprobado, a no ser que lo envíe directamente al fabricante. Exija siempre un presupuesto de los costes del servicio, y sólo después de haberlo aceptado, indique al taller que efectúe la revisión.

- **Esta garantía no afecta a los derechos estatutarios del cliente.**
- **Las normas nacionales sobre garantías vigentes para los distribuidores en algunos países pueden prevalecer sobre la presente garantía. Por consiguiente, recomendamos que compruebe la tarjeta de garantía suministrada con su producto en el momento de su adquisición, o que se ponga en contacto con el distribuidor de su país para más información y para recibir una copia de las condiciones de la garantía.**

For Customers in USA and Canada

Conditions of RICOH IMAGING North America Warranty

1. RICH IMAGING products originally distributed by RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION and RICOH IMAGING CANADA and purchased through our authorized distribution channels, are warranted by RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION and RICOH IMAGING CANADA to the original retail purchaser for a period of one year from date of purchase against defects in material and/or workmanship.
2. This warranty is limited to repair of defects in material and/or workmanship. These repairs will be made at no charge to the customer. However, all charges related to shipping the product to the service center are the responsibility of the owner. (Note: RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION and RICOH IMAGING CANADA will not assume the responsibility for damages or loss encountered in transit to the service center but will assist in processing any claims whenever possible.)
3. This warranty does not cover finishes or batteries, nor does it cover damages resulting from accident, misuse, abuse, dirt, water, sand, battery leakage, tampering, servicing performed or attempted by unauthorized service agencies. This warranty is valid only in the country where this product is purchased. Routine cleaning and normal cosmetic and mechanical wear are not covered under the terms of this warranty. RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION and RICOH IMAGING CANADA shall not be liable for any consequential or incidental damages resulting from any breach of warranty, express or implied, applicable to this product.
4. Please be sure to keep your original or a copy of your proof of purchase receipt (bill of sale), to obtain warranty service during the warranty period. The dated proof of purchase receipt (bill of sale) must be provided to ensure warranty status. If the dated proof of purchase receipt (bill of sale) is not received with the product, a repair estimate will be issued.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply to you. This warranty gives you specific rights and you may have other legal rights which vary from state to state. This warranty policy does not affect the consumer's statutory rights.

Register your product:

USA: <https://us.ricoh-imaging.com/register-product/>

CAN: <https://www.ricoh-imaging.ca/register-your-ricoh-imaging-product/>

For service-related inquiries:

USA: <https://us.ricoh-imaging.com/repairs/>

CAN: <https://www.ricoh-imaging.ca/support/repairs/>

For technical support:

USA: <https://us.ricoh-imaging.com/online-support/>

Tel: 1-800-234-0276

CAN: <https://www.ricoh-imaging.ca/support/digital-support/>

Tel: 1-800-224-6767

Pour les utilisateurs aux États-Unis et au Canada

Conditions de garantie RICOH IMAGING en Amérique du Nord

1. Les produits RICOH IMAGING distribués à l'origine par RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION et RICOH IMAGING CANADA et achetés par l'entremise de nos réseaux de distribution dûment agréés sont garantis par RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION et RICOH IMAGING CANADA contre tout défaut de fabrication et de main-d'œuvre pendant un an à partir de la date d'achat initiale pour l'acheteur original.
2. Cette garantie se limite aux réparations des défauts de fabrication et de main-d'œuvre. Ces réparations seront effectuées sans frais pour le client. Cependant, tous les frais liés à l'envoi du produit dans un Centre de service seront à la charge de l'utilisateur. (Nota : RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION et RICOH IMAGING CANADA n'assumeront aucune responsabilité pour les dommages ou perte pouvant survenir lors du transport, mais assistera dans le traitement de toute réclamation dans la mesure du possible.)
3. Cette garantie ne couvre pas le fini ni les piles, et ne couvre pas non plus les dommages résultant d'un accident, d'une utilisation inappropriée ou abusive ainsi que de la poussière, eau, écoulement des piles, modifications ou réparations réalisées ou tentées par une agence de réparation non agréée. Cette garantie n'est valable que dans le pays où le produit a été acheté. Le nettoyage de routine et l'usure mécanique et esthétique ne sont pas couverts par cette garantie. RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION et RICOH IMAGING CANADA ne peuvent être tenues responsables des dommages accidentels, indirects et consécutifs résultant d'un manquement à une condition de la garantie, expresse ou implicite, applicable à ce produit.
4. Conservez votre bon d'achat original (facture de vente datée) ou une , copie afin de fournir lors d'une demande de réparation pendant la période de garantie. Votre bon d'achat doit être fournie pour assurer l'état de la garantie. Si votre bon d'achat n'est pas reçue avec le produit, un devis de réparation sera émis.

Certains pays, états ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, donc les limitations citées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. De même, certains pays, états permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs, en conséquence, les limitations peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits selon la juridiction en vigueur dans votre région. Cette garantie ne peut diminuer les droits juridiques du consommateur.

Renseignement relatif au service :

<https://www.ricoh-imaging.ca/fr/service-et-solution/repairs/>

Soutien technique :

<https://www.ricoh-imaging.ca/fr/service-et-solution/soutien-technique/>

For Customers in USA STATEMENT OF FCC COMPLIANCE

Supplier's Declaration of Conformity 47 CFR § 2.1077 Compliance Information

Product Name: PENTAX 17

Model Number: R08010

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible party: RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION

Address: 2 Gatehall Drive Suite 204, Parsippany, New Jersey 07054, U.S.A.

Phone: 800-877-0155

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

FCC Part 15 Subpart B Class B

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For Customers in Canada Innovation, Science and Economic Development Canada (ISED) Regulatory Compliance Notice

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003 (B).

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Pour les utilisateurs au Canada Avis de conformité à la réglementation d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE)

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 (B) du Canada.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage ;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Para clientes en Europa

Información para usuarios sobre recogida y reciclado de baterías y equipos usados



1. En la Unión Europea

Este símbolo en los productos, en el embalaje y/o en la documentación que los acompaña, significa que las baterías y los aparatos eléctricos y electrónicos usados no deben ser reciclados con la basura doméstica.

Las baterías y el equipo eléctrico y electrónico deben tratarse por separado y de acuerdo con las normativas que requieren el tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados para estos productos.

Al facilitar el reciclaje correcto de estos productos, se garantiza que los residuos reciban el tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, evitando así los posibles efectos nocivos para la salud y el medio ambiente que podrían surgir si se manipulan los residuos de forma incorrecta.

2. En otros países fuera de la UE

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea deshacerse de productos usados, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para solicitar información sobre el método de reciclado correcto.

Para Suiza: el equipo eléctrico/electrónico utilizado puede devolverse al distribuidor, sin recargo alguno, incluso aunque no adquiera un nuevo producto. Encontrará más información sobre instalaciones de recogida en la página de inicio de www.swico.ch o www.sens.ch.

Aviso a los usuarios de los países que exigen el mercado CE

Este producto cumple con los requisitos y disposiciones esenciales de la Directiva EMC 2014/30/UE.

Importador (mercado CE): RICOH IMAGING EUROPE S.A.S.

Parc Tertiaire SILIC 7-9, avenue Robert Schuman - B.P. 70102, 94513 Rungis Cedex, FRANCE

Fabricante: RICOH IMAGING COMPANY, LTD.

1-3-6, Nakamagome, Ohta-ku, Tokio 143-8555, JAPAN



La marca CE es una marca de conformidad con las estipulaciones de la Unión Europea.

Aviso a los usuarios de los países que exigen el mercado UKCA

Este producto cumple con los requisitos y disposiciones esenciales de la normativa sobre compatibilidad electromagnética de 2016.

Fabricante: RICOH IMAGING COMPANY, LTD.

1-3-6, Nakamagome, Ohta-ku, Tokio 143-8555, JAPAN



La marca UKCA es una marca de conformidad con las estipulaciones del Reino Unido.

Índice

A

Anillo de enfoque de zona	27
Avance	17

B

Batería.....	13
--------------	----

C

Compensación de la exposición	29
Contenido de la caja.....	5
Correa	12

D

Dial de modos.....	23
Dial de sensibilidad ISO.....	15
Disparo con obturador de baja velocidad	23
Disparo con prioridad de apertura máxima.....	23
Disparo en modo Bulb.....	26
Disparo estándar	23
Disparo totalmente automático.....	22
Distancia corta.....	27
Distancia extremadamente corta.....	27

E

Encuadre del campo visual.....	11
Enfoque.....	27
Especificaciones.....	33
Exposición larga.....	26

F

Filtro	30
Flash	24
Fotografía Tabletop.....	27

G

Garantía	37
----------------	----

L

Lejos	27
Luz indicadora	10

M

Macro.....	27
Marca de enfoque de zona	11
Marco de compensación del campo visual de cerca	11
Media distancia	27
Medio fotograma.....	14
Modo de disparo	23

N

Nombres de los elementos de trabajo.....	6
--	---

P

Película	14
Portanotas.....	19
Potencia	14
Primer plano.....	27

R

Rango de disparo	27
Rebobinar	20

S

Sensibilidad de la película.....	15
Sincronización a baja velocidad.....	24
Sincronización luz día	24
Sujetar la cámara	21

V

Visualización del visor.....	11
------------------------------	----

RICOH IMAGING COMPANY, LTD.

1-3-6, Nakamagome, Ohta-ku, Tokio 143-8555,
JAPAN
(<https://www.ricoh-imaging.co.jp>)

**RICOH IMAGING EUROPE
S.A.S.**

Parc Tertiaire SILIC 7-9, avenue Robert Schuman -
B.P. 70102, 94513 Rungis Cedex, FRANCE
(<https://www.ricoh-imaging.eu>)

**RICOH IMAGING
AMERICAS CORPORATION**

2 Gatehall Drive Suite 204, Parsippany, New Jersey
07054, U.S.A.
(<https://www.us.ricoh-imaging.com>)

**RICOH IMAGING CANADA
INC.**

5560 Explorer Drive Suite 100, Mississauga, Ontario,
L4W 5M3, CANADA
(<https://www.ricoh-imaging.ca>)

**RICOH IMAGING CHINA
CO., LTD.**

Room A 23F Lansheng Building, 2-8 Huaihaizhong
Road, Huangpu District, Shanghai, 200021, CHINA
(<http://www.ricoh-imaging.com.cn>)

<https://www.ricoh-imaging.co.jp/english/>

Esta información de contacto puede cambiar sin
previo aviso. Consulte la información más reciente
en nuestros sitios web.